onafhankelijk dagblad
voor Aruba en de
Nederlandse Antillen
opgericht in 1884

abonnementsprijs Af 25,-
losse nummers Af 1,25
zaterdag met Ñapa Af 1,50
**woensdag
1 november 2006**
jaargang 122
nr 251

AMIGOE

prèkè
Pleinvrees

vandaag inhoud

5 aruba
Spannende finale aquathlon

8 nederland
'Witte vlucht' uit probleemwijken

13 financieel
Vogelgriepvirus immuun voor bestaande vaccins

'Programma bezoek koningin slecht in elkaar'

ORANJESTAD — "Het programma voor het bezoek van de koningin aan Aruba zit slecht in elkaar. Het geeft je geen enkele keer het gevoel dat Aruba feest viert.

Bovendien krijgt het volk amper de mogelijkheid om de koningin van dichtbij mee te maken en is het plein Daniel Leo ongeschikt en onveilig voor koninklijk bezoek." Dat verklaart Atan Lee, voormalig hoofd Protocol. Lee gaf zestien jaar leiding aan de overheidsdienst die protocollaire zaken voor de Arubaanse regering regelt. Tijdens eerdere bezoeken van de koningin vierde het hele land feest, zegt Lee.
"Op alle scholen vonden aubades plaats en ontmoetten de leden van de koninklijke familie de bevolking in feestelijke settings. Ook de Nederlandse pers kreeg een positieve indruk van ons eiland."

Vervolg op pagina 3

18 Jaar cel in Sabana Basora-moord

ORANJESTAD — Het Gemeenschappelijke Hof van Justitie van de Nederlandse Antillen en Aruba acht Yesenia Castillo Helleis schuldig aan de moord op haar vriend Rene van Heyningen. Het Hof veroordeelde de vrouw gisteren tot een gevangenisstraf van achttien jaar. Het Openbaar Ministerie had in hoger beroep vijftien jaar geëist. Helleis ontkent de moord te hebben gepleegd.
In eerste instantie bekende Helleis de moord.
Tijdens de behandeling van de rechtszaak in Eerste Aanleg, in maart, vertelde de vrouw op hartverscheurende wijze waarom ze haar vriend had vermoord en hoe. Ze had het over hun relatie, waarbij ze emotioneel was mishandeld. Zo zou Van Heyningen het niet hebben kunnen verkroppen dat zijn vriendin werd gevraagd om model te staan voor de *cover* van de telefoongids van Setar in 2005.

Vervolg op pagina 3

Nieuwe campagne moet imago opvijzelen

ORANJESTAD — Reclamespots op tientallen Noord-Amerikaanse televisiezenders, elektronische aankondigingen in de metro's van New York en Boston en publicaties online en in gedrukte media. Dat zijn enkele voorbeelden van de publiciteitscampagne van meer dan 5 miljoen dollar, waarmee minister Edison Briesen (MEP) van Toerisme het imago van Aruba in de Verenigde Staten probeert op te vijzelen. De overheid investeert rond de 5 miljoen dollar in een nieuw logo, 'look & feel' en mediaplan om het product Aruba in de Verenigde Staten te promoten.

Vervolg op pagina 3

Suriname mikt op duurzaam toerisme

PARAMARIBO — In de concurrentiestrijd om de gunst van de Nederlandse toerist mikt Suriname op de ontwikkeling van duurzaam toerisme. Het tropische regenwoud, dat 80 procent van het land bedekt, moet volgens deskundigen in de reisbranche de belangrijkste reden worden voor een bezoek aan de voormalige kolonie, naast familiebezoeken.

Dit jaar zetten KLM, SLM en Martinair (sinds zondag de derde luchtvaartmaatschappij op de lijn Amsterdam-Paramaribo) waarschijnlijk 136.000 mensen af op het Johan Adolf Pengel International Airport. De komst van Martinair en de bouw van nieuwe hotels zorgen er waarschijnlijk voor dat het aantal inkomende luchtvaartpassagiers in 2007 stijgt tot boven de 150.000 personen.
Traditioneel worden verreweg de meeste vliegtuigstoelen bezet door mensen die familie bezoeken. "Dan hebben we het over ongeveer 90 procent", stelt Sirano Zalman, directeur van Acces Suriname Travel tijdens een boottocht met relaties over de Surinamerivier.
Vrijwel alle Nederlandse reisondernemingen die Suriname aanbieden, maken gebruik van de diensten van Zalman. "We zien het wel verschuiven. 'Gewone toeristen' zien we de laatste jaren steeds meer."
"Begin jaren negentig, toen wij begonnen, waren het nog vooral backpackers", aldus Zalman. "Dat is nu anders. Onze klanten worden steeds veeleisender. Dat is niet erg, de komst van deze groep toeristen is goed voor onze economie. Het zijn mensen die meer te besteden hebben en ze zijn meestal erg geïnteresseerd in ons land".
Zalman regelt onder meer hotelaccommodaties, vervoer en excursies voor zijn Nederlandse partners. Daarbij staat duurzaamheid hoog in het vaandel. "We proberen zo verantwoord mogelijk te handelen, met respect voor de lokale bevolking, het milieu en onze klanten", zegt Zalman. "We werken samen met de bevolking van de dorpen in het oerwoud waar we verblijven tijdens excursies. We kopen hun eten, zij verzorgen het transport en de overnachtingen. Zij zijn gastheer, wij doen de begeleiding. Toeristen worden overal met open armen ontvangen vanwege de positieve invloed op de economie."
De prachtige natuur mag attractie nummer één zijn, het nog altijd Nederlandstalige Suriname heeft meer te bieden. De hoofdstad Paramaribo (250.000 inwoners) staat vol met prachtige houten gebouwen die vaak nog stammen uit de koloniale tijd. De binnenstad werd in 2002 toegevoegd aan de werelderfgoedlijst van Unesco. Paramaribo beschikt nu slechts over een paar hotels die voldoen aan de eisen van de hedendaagse toerist, maar daarin komt snel verandering. "Het beroemde Torarica-hotel gaat uitbreiden en krijgt binnenkort concurrentie van Marriot en Best Western", weet Zalman.
Paramaribo is de spil voor alle vakanties in Suriname. De stad heeft goede wegverbindingen richting andere plaatsen in het oosten en westen van het land.

Intellipedia voor geheime diensten

WASHINGTON — De CIA en andere Amerikaanse inlichtingendiensten hebben een nieuw computersysteem in gebruik genomen dat de onderlinge communicatie sterk moet verbeteren. Het systeem is gebaseerd op de zeer populaire Wikipedia, de encyclopedie op internet die iedereen kan bewerken en aanvullen.

Volgens de jongste editie van *The Los Angeles Times* is Intellipedia al in gebruik bij zestien geheime diensten. Het systeem is niet toegankelijk voor het publiek en ook niet voor politieke gezagsdragers. Alleen ongeveer 3600 analisten en andere medewerkers van inlichtingendiensten hebben toegang tot het netwerk.

Intellipedia moet het antwoord vormen op een onthutsend gebrek aan samenwerking tussen alle diensten voorafgaand aan de terroristische aanslagen van 11 september 2001. Uit onderzoek bleek dat de diensten geen gegevens uitwisselden, elkaar beconcurreerden en cruciale informatie te lang lieten liggen.

Sommige politici in de VS beweren dat als de diensten beter hadden samengewerkt de terreuraanval op New York en Washington tijdig ontdekt had kunnen worden.

Oud-president Botha overleden

JOHANNESBURG — De Zuid-Afrikaanse oud-president Pieter Willem Botha is dinsdag op 90-jarige leeftijd overleden in zijn woning in de West-kaap. Botha, die in het Afrikaans die – vanwege zijn botte opmerking die soms parlementsleden in tranen deden uitbarsten – de bijnaam 'Groot Krokodil' had, leidde Zuid-Afrika tijdens het apartheidsregime waar de blanke minderheid de macht had.

Pieter Willem Botha

Van 1978 tot 1984 als premier en van 1984 tot 1989 als president. Botha stond bekend als hard en compromisloos. Tijdens zijn bewind weigerde hij hardnekkig gehoor te geven aan de internationale roep om anti-apartheidsstrijder Nelson Mandela vrij te laten en een einde te maken aan de apartheid.
De Waarheids- en Verzoeningscommissie onder leiding van bisschop Desmond Tutu achtte Botha in de jaren negentig schuldig aan grove schending van de mensenrechten en aan het aanzetten tot het vermoorden van zwarten. De ex-president zei van niets te hebben geweten en noemde het optreden van de commissie een heksenjacht tegen blanke Afrikaners. De commissie accepteerde niet dat Botha 'alleen aan God verantwoording wilde afleggen' en daagde hem in 1998 voor de rechter, maar die legde hem in hoger beroep geen straf op.
Botha wordt 8 november begraven, maakte zijn vrouw woensdag bekend. De plechtigheid zal volgens haar in besloten kring worden gehouden.

Zie ook op pagina 11: 'Botha symbool van apartheid'

Noodweer treft Europa hard

WILLEMSTAD — Het noorden van Europa is afgelopen nacht getroffen door hevige windstoten en overmatige regen- en sneeuwval. In het noorden van Nederland en Duitsland bereikte de storm in de vroege ochtend windkracht 10. Op veel plaatsen werden extreem hoge waterstanden gemeten.
In Scandinavië leidde een zware herfststorm in combinatie met een koudefront tot grote chaos: huishoudens kwamen zonder stroom te zitten en duizenden gestrande passagiers hebben de nacht doorgebracht in ingesneeuwde treinen.
In Turkije vonden minstens twintig mensen in het zuidoosten van het land de dood door overstromingen als gevolg van hevige regenval. Meer dan tien anderen worden vermist. De meeste doden vielen toen het water een minibusje meesleurde dat op weg was van Mardin naar Diyarbakir.

Foto: AFP / Lija Peter

Extreem hoge waterstanden vanochtend in de Duitse hanzestad Hamburg na de storm van afgelopen nacht.

Colombiaanse drugsbaron opgepakt

MADRID — De tweede man van een Colombiaans drugskartel dat mogelijk de helft van de cocaïnehandel in de wereld domineert, is in Spanje gearresteerd.

De Guardia Civil berichtte dinsdag dat de 40-jarige Orlando Sabogal Zuluaga afgelopen donderdag in Majadahonda even ten noordwesten van Madrid is aangehouden. Hij is de rechterhand van de leider van het kartel Norte del Valle, Luís Hernando Gómez Bustamante.
De arrestatie volgde op een verzoek van de Amerikaanse autoriteiten die vermoedden dat Sabogal Zuluaga in Spanje vertoefde. Hij wordt in verband gebracht met zeker duizend moorden in Colombia. Het kartel Norte del Valle heeft in de jaren negentig het Cali-kartel als machtigste en beruchtste drugsbende overvleugeld.

'Financieel New York verliest terrein'

NEW YORK — New York loopt het risico zijn positie als belangrijkste financieel centrum in de wereld kwijt te raken. Door een overvloed aan regelgeving en door onnodige processen verliest de stad terrein aan steden als Hongkong en Londen. Ook het onverkort vasthouden aan Amerikaanse boekhoudregels werkt nadelig.
Dat heeft de burgemeester van New York, Michael Bloomberg, vandaag gemeld in de Amerikaanse zakenkrant *The Wall Street Journal*. Met name bij beursgangen heeft de stad als financieel centrum terrein verloren, zo staat in een ingezonden stuk dat Bloomberg samen met senator Charles Summer uit New York heeft geschreven. Volgens hen zijn er in de Verenigde Staten veel te veel organen die zich met financiële regelgeving bezighouden. In Groot-Brittannië bestaat maar één zo'n instantie, in de VS zijn er meer dan tien. Bedrijven in de VS zijn volgens Bloomberg en Summer vijftien keer zoveel kwijt aan regelgeving als in Groot-Brittannië.

Wetsontwerp bbo nog niet in Staten

ORANJESTAD — De ontwerp-landsverordening over de belasting bedrijfsomzetten (bbo) ligt nog niet bij de Staten. Formeel moet het ministerie van Financiën de concept-wet uiterlijk vandaag ter inzage aan het parlement aanbieden, wil de regering de nieuwe belasting op 1 januari 2007 kunnen invoeren. Het raamwerk ligt echter nog bij de Raad van Advies.

Het is ook nog niet duidelijk met welke percentages de lokale huishoudens worden gecompenseerd. Minister Nilo Swaen (MEP) van Financiën beloofde namelijk bij de invoering van de bbo dat niemand er in koopkracht op achteruit gaat.
Daarnaast zou ook het bedrijfsleven worden gestimuleerd. Het pakket aan maatregelen bestaat uit verlaging van de loon- en inkomstenbelasting en verhoging van het minimumloon. Voor ondernemers wordt zoal de winstbelasting minder en daarnaast gaat Financiën invoerrechten van een aantal producten verlagen.
Directie Economische Zaken, die de berekeningen ten behoeve van de compensatie heeft uitgevoerd, maakte tot nu toe alleen bekend dat de verwachte inflatie door de bbo op 3,1 procent uitkomt en dat dat ook het percentage is waarmee de loon/inkomstenbelasting wordt gecorrigeerd.

ONDUIDELIJK

De druk vanuit sociale partners, politiek en zelfs ook binnen de overheid blijft echter groeien, nu minister Swaen twee maanden voor de invoering van de bbo, het gehele plaatje aan belastingmaatregelen nog niet op orde heeft. Verschillende organisatie als
de Kamer van Koophandel hebben bovendien de minister gevraagd om de invoering van de nieuwe belasting uit te stellen omdat het nog te onduidelijk is wat de gevolgen zijn voor de economie.
Afgelopen maandag sloot de Belastingdienst 's middags de deuren vanwege een informatieve bijeenkomst voor haar medewerkers over de bbo. Bij navraag blijkt echter dat de Belastingdienst de aangepaste Inkomstentabel nog niet klaar heeft.
Ook is nog niet bekend met welk percentage de minimumloners worden gecompenseerd. "Wat wel bekend is, is dat de AOV-uitkeringen en die van de bijstand met 3,1 procent zullen stijgen.
Het percentage waarmee de minimumlonen zullen stijgen is hoger, maar met hoeveel is nog niet duidelijk", aldus Ritza Lopez-Hernandez, algemeen directeur van de Belastingdienst.
Volgens haar zullen de ontbrekende cijfers eind van deze week of volgende week bekend worden. Minister Swaen liet eerder nog weten dat vorige week de precieze cijfers bekend zouden worden gemaakt. Dat is niet gebeurd.

Hogere straf dan door OM geëist

vervolg van pagina 1

Vorig jaar juni, na een zoveelste ruzie, knapte er iets in Helleis. Toen Van Heyningen sliep, pakte ze een machete en hakte 65 keer op hem in. Daarna dumpte ze het lijk bij de begraafplaats van Sabana Basora. De volgende ochtend ging Helleis gewoon naar haar werk, alsof er niets aan de hand was. De rechter veroordeelde Helleis toen tot twaalf jaar gevangenisstraf.
Helleis trok haar bekentenis medio oktober tijdens het hoger beroep in. Ze verklaarde dat ze de moord wel heeft zien gebeuren. Twee mannen drongen volgens Helleis op die bewuste nacht van 17 juni de woning van het stel binnen, vielen haar vriend aan en maakten hem letterlijk af. Deze mannen waren volgens Helleis degenen die het lichaam van Van Heyningen naar Sabana Basora brachten en het daar over de omheining tilden. Daarna werd Helleis bedreigd met haar leven en met het leven van haar dochtertje als ze de namen van de moordenaars zou onthullen.
Het Hof deed gisteren uitspraak. Het werd geen vrijspraak waarvoor de advocaten van Helleis hadden gepleit, geen twaalf jaar cel zoals door de rechter in Eerste Aanleg was bepaald en ook geen vijftien jaar cel zoals door de advocaat-generaal van het OM in hoger beroep was geëist. Het Hof ging hoger zitten en vonniste een gevangenisstraf van achttien jaar.
Direct nadat de uitspraak, die op Curaçao was gedaan, op Aruba bekend was geworden, kwamen Helleis en haar advocaten naar het gerechtsgebouw. Daar werd een korte verklaring afgelegd. De advocaten lieten weten dat hun cliënt geschokt is door de uitspraak, maar nog steeds niet durft te zeggen wie de moordenaars van haar vriend zijn. Zeer waarschijnlijk gaat Helleis in cassatie tegen de uitspraak van het Hof.

Feesten met gerecycled materiaal

ORANJESTAD — Bucuti Beach Resort organiseerde een Halloween competitie waarbij de gasten en de verschillende afdelingen binnen het hotel werden uitgedaagd om van gevonden materialen Halloween kostuums en decoraties te maken. Daarnaast werd er ook gestreden in een culinaire categorie. De teams kregen een pompoen die ze traditioneel moesten bewerken. De vulling werd daarna verwerkt in soepen en cakes en de zaden van de pompoen werden geroosterd. Tijdens de presentatie waren er onder meer een kostuum van speelkaarten en een heks van plastic te zien. Het geheel werd beoordeeld door de gasten van het resort die optraden als juryleden.

Schilderen voor koningin

Foto: Mirte de Rozario.

RANJESTAD — Ter gelegenheid van het bezoek van koningin Beatrix aan Aruba, op 6 en 7 november, worden diverse gebouwen opgeknapt en schoongemaakt. Ook deze brievenbus, die naast Fort Zoutman staat, kreeg een schilderbeurt en werd weer rood. Twee schilders waren daar dinsdagmiddag mee bezig.

FAVI
Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita
Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/ 582-5051, fax (297)582-0306
e-mail: favi@setarnet.aw website: http://www.favi.org

Voor publicatie jaarcijfers WEB en Elmar:

Andin Bikker (PDR) start bodemprocedure

ORANJESTAD — Andin Bikker, voorman van de buitenparlementaire Partido Democracia Real (PDR), heeft aangekondigd binnen enkele dagen een bezwaarschrift in te dienen bij de LAR-rechter, als reactie op de weigering van de regering de jaarrekeningen van de openbare nutsbedrijven WEB en Elmar te publiceren.

Op 18 augustus had Bikker bij minister-president Nelson Oduber (MEP), die ook de nutsbedrijven in zijn portefeuille heeft, op grond van de Landsverordening Openbaarheid van Bestuur (LOB) schriftelijk verzocht om kopieën van jaarrekeningen van WEB, Elmar en Utilities Aruba. Daarnaast wilde Bikker inzicht hebben in mogelijke overeenkomsten tussen de Coastal raffinaderij en/of de opvolgers, die betrekking zouden hebben op de verlaging van de prijs van water en elektriciteit, in vervolg op een overeenkomst, daterend van juli 1998.
Bikker heeft de gevraagde documenten tot op heden niet ontvangen. In juridische termen wordt gesproken over een 'fictieve weigering'. De fictieve beschikking om de documenten niet te overleggen wordt volgens Bikker gerekend te zijn genomen op of omstreeks 29 september 2006. Dat is zes weken na indiening van het verzoek. Bikker stelt in een brief van 24 oktober aan de minister-president dat de fictieve weigering onvoldoende gemotiveerd en onzorgvuldig is genomen en vraagt hem om op zijn besluit terug te komen. Indien de premier tot het laatste niet bereid is, begint Bikker een bodemprocedure. Het aanvragen van een voorziening tot het starten van zo'n procedure moet gebeuren binnen acht weken na de weigering tot het afgeven van de documenten, die volgens de LOB beschikbaar zouden moeten zijn.
Bikker vraagt zich af of de regering soms iets te verbergen heeft. "In elk geval", aldus de voorman van PDR, "wachten heel veel burgers op de gevraagde documenten; zelfs Statenleden klagen over het feit dat zij er niet over kunnen beschikken. En dat, terwijl het een wettelijke verplichting betreft om deze documenten (jaarrekeningen, red.) elk jaar in de maand augustus te publiceren."

Plaza Daniel Leo niet veilig

Foto: Mirte de Rozario.

Rondom Plaza Daniel Leo staan veel hoge gebouwen, waaronder het Renaissance hotel. Volgens de politie bestaat het risico dat iemand vanaf die gebouwen naar beneden schiet.

vervolg van pagina 1

Het is een scherp contrast met de activiteiten in het huidige programma, meent hij.
"Het programma is zo opgesteld dat wij onze koningin en, via de media, het Nederlandse volk laten zien dat wij in een armoedige situatie verkeren. Ik heb altijd, tot het laatste programma waaraan ik meewerkte, ervoor gezorgd dat de koningin en de pers een stukje van onze *alegria* mee kregen." Iets dat nu volgens Lee grotendeels ontbreekt.

LOCATIE

De plaatsen waar koningin Beatrix naartoe gaat, zijn niet geschikt, zegt Lee. Vooral de locatie waar het publieksfeest wordt gehouden op dinsdagavond, is volgens hem veel te krap bemeten. "Stel je voor, je vertrekt vanuit Fort Zoutman, langs de achterkant van het stadhuis naar Plaza Daniel Leo. Op de route staan allemaal podia. Hoeveel mensen krijgen op deze manier een kans om de koningin van dichtbij te zien. Vijfhonderd? Duizend? In ieder geval slechts een heel klein gedeelte van ons eiland." Het voormalig hoofd Protocol begrijpt ook niet hoe de leden van de nationale veiligheidsdienst toestaan dat het publieksfeest daar plaatsvindt. Plaza Daniel Leo is onveilig; het wordt omringd door hoge gebouwen, zegt Lee, waarvandaan gemakkelijk een aanslag op de koningin kan worden gepleegd.

VEILIGHEID

Tijdens de officiële presentatie van het programma liet Ella Tromp-Yarzagaray, voorzitter van de commissie die het bezoek van de vorstin voorbereidt, weten dat de Rijksvoorlichtingsdienst de route en ook Plaza Daniel Leo voldoende veilig acht. "Het is wel zo dat de politie hier een ander advies heeft gegeven", aldus de voorzitter. "De politie had angst dat de ruimte te klein was om veel mensen te herbergen." Volgens haar is dat opgelost doordat de show, ook nadat de koningin is vertrokken, doorgaat. "De shows worden verschillende keren herhaald en duren tot tien uur 's avonds. Hierdoor krijgt het publiek genoeg ruimte om alles te zien en mee te feesten." Een ander punt zijn de barricades waarmee de politie de route afzet, vertelt Tromp-Yarzagaray. Eerdere ervaringen leren dat mensen vaak hun auto vlak achter de barricades parkeren. In geval van nood, is er geen uitweg omdat de wegen zijn geblokkeerd. De politie zal volgens de voorbereidingscommissie de barricades zoveel mogelijk bemannen om te voorkomen dat mensen hun auto's daar parkeren. "Ik roep iedereen op om dit op dinsdag niet te doen, zodat de wegen vrij blijven", aldus de voorzitter. De woordvoerder van de politie, John Larmonie, laat weten dat de politie inderdaad een tegenadvies heeft gegeven voor Plaza Daniel Leo. "Er zijn te veel hoge gebouwen rondom het plein. Het risico bestaat dat iemand vanaf die gebouwen naar beneden schiet."
De commissie heeft echter aangegeven dat de eigen beveiliging van de koningin de locatie heeft goedgekeurd en daarmee is de kous af, zegt Larmonie. "Wij hebben in ieder geval vooraf gewaarschuwd."

5 Miljoen dollar voor campagne toerisme

Vervolg van pagina 1

Minister Briesen wil met de campagne het imago van Aruba 'heropbouwen' en de negatieve berichtgeving over het eiland verminderen. Ook moet Aruba meer zichtbaar en aanwezig zijn op de Amerikaanse markt. De minister hoopt uiteindelijk op deze manier meer toeristen naar Aruba te trekken en meer inkomsten te genereren.

De 5 miljoen dollar wordt besteed aan een compleet nieuwe campagne. Een nieuw logo, beelden van het eiland en wervende teksten. De uitvoering is in handen van Aruba Tourism Authority (ATA). De media-uitingen zijn divers, zoals reclamespots van dertig seconden die vertoond worden op *National Geographic, BBC America, Discovery Channel* en andere nationale zenders. De spots worden sinds oktober uitgezonden tot januari volgend jaar.
Aruba wordt ook gepromoot in Amerikaanse televisieprogramma's als *Travel & Leisure* en *Appetit* en *Conde Nast Traveler*. Sinds vorige maand verschijnen bovendien in de metro's van New York en Boston korte berichten over het weer en verkeer van Aruba. Daarnaast publiceert ATA advertenties op populaire websites als *Yahoo*, *Google* en op specifieke internetkanalen als *Wedding Channel*. Verder komen in diverse *glossy magazines* publicaties en steekt ATA nog meer tijd in direct mail en andere public relations-campagnes via e-mail.

MARKETPLACE

Minister Briesen benadrukt dat de promotie van Aruba in het buitenland hoog op de agenda van zijn ministerie staat. "We zijn optimistisch en we laten geen enkele negatieve invloed van buitenaf ons demotiveren", aldus Briesen vorige week op de 29ste editie van de jaarlijkse Caribbean Tourism Conference (CTC-29).
De minister van Toerisme maakte tijdens de conferentie ook bekend dat hij anderhalf miljoen florin investeert in Caribbean Marketplace 2007, de grootste toerismebeurs in de regio. Volgend jaar januari wordt deze op Aruba gehouden. Het bedrag dekt meer dan de helft van de kosten van het evenement. Briesen is er heilig van overtuigd dat Aruba direct en indirect van de toerismebeurs zal profiteren. "Dit is de kans voor Aruba om zijn ware gezicht te laten zien. We leven al langer dan een jaar in de schaduw van de zaak-Holloway. Nu is het tijd om Aruba te tonen als een veilige plaats en met vriendelijke mensen."

PASPOORT

Op de CTC-29 die dit jaar op de Bahama's werd gehouden trof Briesen collega-ministers van de andere Caribische eilanden. Ze bespraken onder andere de beslissing van de Verenigde Staten voor een paspoortplicht voor haar inwoners, de zogeheten *Western Hemisphere Travel Initiative*. Vanaf 1 januari volgend jaar moeten Amerikanen die na een vakantie buiten de Verenigde Staten weer hun land in willen, een geldig paspoort bij zich hebben. Dat geldt overigens alleen voor het reizen per vliegtuig en dus niet over land en zee. Volgens studies van de Caribbean Tourism Organization (CTO) beschikt minder dan een kwart van de Amerikanen over een paspoort. Bovendien treft de maatregel vooral het Caribisch gebied, omdat het grootste gedeelte van de Amerikaanse toeristen per vliegtuig naar de eilanden reizen, aldus CTO.
Briesen zegt dat de beslissing rampzalige gevolgen heeft voor heel het Caribisch gebied en dus ook voor Aruba, als het op deze korte termijn wordt ingevoerd. "De World Travel and Tourism Council spreekt over 200.000 mensen die hun banen zullen verliezen en iets meer dan 2 miljard dollar schade", aldus de Arubaanse minister van Toerisme.

Briesen ondersteunde dan ook een petitie, samen met de andere aanwezige ministers, waarmee ze de Amerikaanse regering willen vragen om uitstel van de nieuwe paspoortmaatregel. Ze vragen om deze pas vanaf 1 juni 2009 van kracht te laten gaan. Op deze manier krijgen de Amerikaanse toeristen meer tijd om een paspoort aan te schaffen en kunnen ook instanties die de documenten verstrekken, de enorme vraag verwerken, menen de ministers van Toerisme. Ze hopen zo dat de nieuwe maatregel uiteindelijk de Amerikaanse toeristen niet weerhoudt om hun vakanties in het Caribisch gebied te vieren.

Spannende finale aquathlon

Foto: Elsbeth Bakker

Een enthousiaste groep jongeren nam zaterdag deel aan de aquathlon die werd gehouden op Eagle Beach.

ORANJESTAD — Op het strand van Eagle Beach, ter hoogte van de voormalige Pova Club, vond zaterdag de laatste van een serie van drie aquathlonwedstrijden plaats. Aan het sportevenement, dat werd georganiseerd door Aruba Triatlon Association, deden meer dan dertig sporters mee.

Een speciale categorie was voor jongeren die kort geleden met zwemles voor hun A-diploma zijn begonnen. Daarbij eindigde Jair de Santiago met 500 punten op de eerste plaats, gevolgd door Hector Gonzalez en Jean P. van der Linden.
De jonge tri-atleten in de categorie infantil werkten het volledige programma af. Christian Arends (8-9 jaar) was de snelste met een tijd van zes minuten en 44 seconden. Edgar Croes (10-11 jaar) had er drie seconden meer voor nodig. Stef Flanegin (8-9 jaar) eindigde in dezelfde tijd op de derde plaats. Bij de deelnemers van 14 jaar en ouder was Dyonne Lopez op de langere afstanden de snelste met een tijd van elf minuten en drie seconden. Alexander Robert kwam twintig seconden later over de finish en Ozzy Tromp eindigde als derde in twaalf minuten en 42 seconden.
Jerry Franca van Aruba Sport Unie, Jessy Beukeboom van Idefre en Nicole Hoevertsz van het Olympisch Comité reikten na afloop de prijzen uit. Er waren ook nog prijzen voor de winnaars in de verschillende leeftijdscategorieën.
De organisatoren kijken terug op een geslaagd evenement. Dat succes was mede te danken aan vrijwilligers die voor een vlot verloop zorgden en aan een aantal sponsors die garant stonden voor de prijzen voor de winnaars.

Gezond eten net zo belangrijk als leren rekenen

ORANJESTAD — Als kinderen van jongs af aan leren wat de relatie is tussen lichaamsbeweging en eten, zouden ze beter zijn opgewassen tegen de invloed van fastfood ketens. De Amerikaanse psychiater W. Sykes zei dit tijdens het symposium over obesitas (zwaarlijvigheid) bij kinderen, dat zaterdag in Cas di Cultura werd gehouden.

"Met prachtige advertenties en aanlokkelijke aanbiedingen worden de jeugd en hun ouders aangespoord tot het nuttigen van een niet-gezonde hap. Zij bieden eten dat snel klaar is en dat past in het drukke bestaan dat ouders leiden en dat hun kinderen overnemen. Fastfood restaurants beseffen niet welke schade ze aanrichten", aldus Sykes.

GENOEG

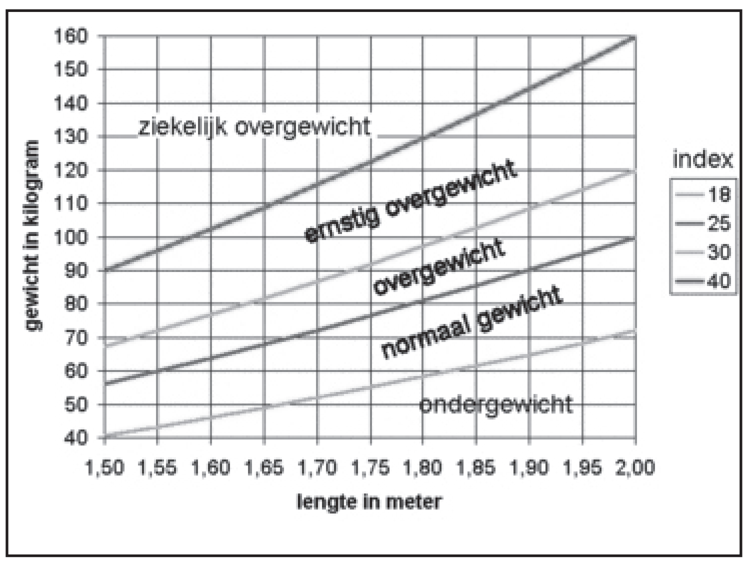
De psychiater vertelde zijn gehoor over de 'eetgeschiedenis'. Hij legde eerst uit wat volgens hem de vier tijdperken van de 'eetgeschiedenis' zijn. "De mens at eerst alleen fruit, insecten en gras. Dat was het voedsel dat voorhanden was en direct kon worden genuttigd." Het tweede tijdperk is waarin de mens leerde dat hij dierenvlees en vis kon eten.

"Daarna kwam de periode van *kill* en *prepare*. Maar nog steeds werd alleen gejaagd op wat de mens nodig had." Het ontstaan van keukens is volgens Sykes het vierde tijdperk. "Welk voedsel beschikbaar was en of de mensen het nodig had, dat was niet meer belangrijk. De smaak van eten telde."
Die trend heeft zich verder ontwikkeld, met alle gevolgen van dien, aldus Sykes. "We eten en drinken zonder erbij na te denken wat ons lichaam nodig heeft. We negeren signalen die het lichaam geeft als het genoeg heeft." De psychiater wees op het feit dat er voldoende onderzoek is gedaan naar het menselijk lichaam, naar de noodzaak tot bewegen en naar effecten van eetgewoonten op de gezondheid. "Toch vergeten we dat gemakshalve."

TELLEN

"Kinderen moeten leren rekenen, spellen, dingen benoemen en categoriseren. We vinden dit belangrijk voor de algemene ontwikkeling. Daarom gaan kinderen naar school, om dit te leren." Volgens de psychiater hoort in dat rijtje ook de relatie leren tussen bewegen en eten.

De feiten zijn simpel. Bewegen is belangrijk voor het lichaam. Gezonde voeding beschermt het lichaam en geeft weerstand. Volwassenen hebben een andere behoefte qua voeding dan kinderen. "Kinderen moeten dit leren om te begrijpen wat de gevolgen zijn van verkeerd eten en te weinig bewegen. Als ze dat niet leren, maar wel in de richting van weinig beweging en fastfood worden geduwd, dan gaat het mis", vindt Sykes. "Volwassenen moeten kinderen leren inzien dat een goede balans tussen bewegen en eten er letterlijk voor zorgt dat mensen langer leven."



Te licht of te zwaar? Deze grafiek vertelt of iemand zich zorgen moet maken.

Te dik

Zwaarlijvigheid betekent dat iemand overgewicht heeft. Obesitas is een ziekelijke mate van overgewicht. Wie aan obesitas lijdt, heeft een grote kans op een hoge bloeddruk, hartproblemen en ergere gezondheidsklachten, met soms zelfs de dood tot gevolg. De kinderartsen die verbonden zijn aan het Horacio Oduber Hospitaal (HOH) constateren in hun praktijk dat steeds meer kinderen op Aruba lijden aan zwaarlijvigheid. Als deze trend niet wordt doorbroken, zullen deze kinderen obesitas krijgen. Om het publiek te informeren over het grote gevaar 'obesitas', werd het symposium *Kinder obesitas* ge organiseerd. Psychiater Sykes was een van de zes sprekers.

Softbalcompetitie

ORANJESTAD — In de softbalcompetitie staat deze week een aantal wedstrijden op het programma. Donderdagavond worden op het veld in Kudawecha twee wedstrijden gespeeld en vrijdag op het veld van sportclub Caribe. Zondag is de locatie in Calabas.

Op het veld van Kudawecha staan om kwart over zeven de ploegen van accountantskantoor O.G. Arrindell en Interprint tegenover elkaar en om negen uur spelen de Hooiberg Rebels tegen Dragon Hitters.
Op het veld van sportclub Caribe strijden vrijdagavond om kwart over zeven Digicel Devils en E-Stars tegen elkaar. Om negen uur is de wedstrijd tussen accountantskantoor O.G. Arrindell en Dragon Hitters. Zaterdag wordt niet gespeeld.
Zondag staan vier wedstrijden op het programma, allemaal op het veld in Calabas. Om kwart over tien is de eerste partij tussen Interprint en Universal Trophy. Om kwart over twaalf speelt Vecchia Estate Vikings tegen Interprint. Om kwart over twee nemen de Vikings het op tegen Jani's Vipers en om kwart over vier spelen Pegasaya Atienza tegen Macuarima Indians.

Griepprik bij apotheek

ORANJESTAD — Het vaccin tegen het influenzavirus, beter bekend als griep, is weer verkrijgbaar op Aruba. Mensen die ouder dan zijn 65 jaar, jonge kinderen, hartpatiënten, mensen met astma of diabetes of die om een andere reden een verlaagde weerstand hebben, krijgen de griepprik om medische redenen. Het vaccin is alleen verkrijgbaar op doktersrecept.
In landen die een winterseizoen kennen, wordt een aanzienlijk deel van de bevolking rond deze tijd ziek als gevolg van het influenzavirus. Aruba heeft weliswaar het hele jaar door een tropisch klimaat, maar het eiland trekt wel toeristen en bezoekers aan uit landen waar griep kan heersen. Dat betekent dat ook mensen op Aruba ziek kunnen worden en verschijnselen van griep kunnen krijgen. Tussen griep en een gewone verkoudheid zit verschil. Wie zich niet lekker voelt, zegt al snel griep te hebben. Een echte aanval van influenza geeft binnen een paar uur bonzende hoofdpijn, spierpijn over het hele lichaam en hoge koorts van rond de 39 graden. Hoest en een loopneus zijn karakteristiek voor een verkoudheid. Wie verkouden is, heeft geen baat bij de griepprik. Dit vaccin helpt alleen tegen influenza. De griepprik bevat kleine deeltjes van het dode influenzavirus dat, geinjecteerd, het lichaam stimuleert om zelf antistoffen te produceren. In meer dan 89 procent van de gevallen is de griepprik effectief en trekken de symptomen van griep weg. Het influenzavirus wordt verspreid door de lucht. Iemand die griep heeft, kan heel eenvoudig anderen aansteken. De periode van besmetting duurt ongeveer twee dagen.

Strengere controle bij toegang havens

ORANJESTAD — Wie het haventerrein op wil, zowel in Oranjestad als in Barcadera, moet voortaan eerst worden gescreend. De nieuwe procedure vloeit voort uit de wetgeving op het gebied van veiligheid in de haven, die op 19 mei van kracht werd.

Om het terrein van Aruba Ports Authority (APA) op te komen, is een badge of autopas nodig. Om dit toegangsbewijs te krijgen, moet men worden gescreend. Coco Arends van APA vertelt dat het om dezelfde screening gaat als om toegang te krijgen tot bepaalde gebieden van het luchthaventerrein.
De screening bevat een antecedentenonderzoek. Bij dit onderzoek wordt volgens Arends tot tien jaar terug gekeken. "Wie in die tien jaar met justitie in aanraking is geweest, komt niet door de screening." Daarnaast moet de aanvrager een verklaring van goed gedrag overleggen. Deze moet bij het Openbaar Ministerie worden aangevraagd. De benodigde papieren voor de screening zijn verkrijgbaar bij de administratie van APA.
Wie voor het eerst een toegangsbewijs aanvraagt voor de terreinen van APA, moet wachten tot de screening met goed gevolg is doorlopen. Wie al een badge of autopas heeft, moet deze laten verlengen. Daarvoor is een brief nodig van de werkgever, waarin staat waarom de aanvrager toegang tot het havengebied moet krijgen. Met deze brief en een akkoord van APA krijgt de aanvrager tijdelijk toegang. De screeningsprocedure wordt intussen gestart. Als blijkt dat de aanvrager niet door de screening komt, dan wordt de toegang tot het havengebied geweigerd en de pas ingetrokken.

Duathlon kampioenschap

ORANJESTAD — Het nationaal kampioenschap duathlon 2006 wordt zaterdag gehouden op de Bucutiweg. De start is om vijf uur 's middags voor de Bucuti Yacht Club. Vanaf kwart over vier kunnen de deelnemers zich al inschrijven voor het evenement. Deelnemers tot en met dertien jaar gaan eerst anderhalve kilometer hardlopen. Daarna stappen ze op de fiets en wordt een afstand van zes kilometer afgelegd. Het laatste traject wordt weer te voet afgelegd over een afstand van een kilometer. Voor alle andere categorieën, die zijn ingedeeld in diverse leeftijdsgroepen, bedragen de afstanden respectievelijk 2,5 kilometer, 12 kilometer en 1,5 kilometer. Er is ook een estafette. Individuele deelnemers betalen 10 florin inschrijfkosten. Voor de estafette moet 15 florin worden betaald.

Master of Arts

ORANJESTAD — Ronica Lopez heeft haar Mastertitel behaald aan de Universiteit van Tilburg in Nederland. De oudleerlinge van Colegio Arubano ging in 2002 na het behalen van haar vwo-diploma communicatie- en informatiewetenschappen studeren. Ronica mag zich nu Master of Arts noemen; dit tot groot genoegen van haar trotse ouders Victor en Ineke Lopez.

Hoek kampioen gewichtheffen

ORANJESTAD — Patrick Hoek heeft tijdens het nationaal kampioenschap gewichtheffen zijn oude record verbeterd met maar liefst vijftien kilo.

Hoek werd uitgeroepen tot beste jeugdgewichtheffer 2006. Het nationaal kampioenschap werd gehouden in het kader van de Olympiade van Aruba Sport Unie. ASU-voorzitter Gerald Franca reikte de prijzen uit.

De jonge gewichtheffer Hoek leverde zijn prestatie afgelopen weekeinde in het nieuwe Frans Figaroa sportcomplex te Noord. Bij de senioren werd John Henriquez kampioen. Hij kreeg bij de verschillende onderdelen in totaal 291 kilo omhoog. Hervé Ruiz, die als tweede eindigde, brak ook zijn eigen record en kwam uit op een totaal van 282 kilo. Patrick Vrolijk werd derde met 216 kilo.

Bij de dames toonde Lismari James zich de sterkste met 92 kilo. Valerie Figaroa werd tweede met 85 kilo. Jullissa Cannegieter werd derde met 62 kilo en verbeterde daarmee haar persoonlijk record met vier kilo. Sinds het vorige kampioenschap kreeg zij nu zelfs tien kilo meer omhoog. Hervé Ruiz kreeg vijf kilo meer omhoog dan een jaar geleden.
In de categorie Masters werd Anthony Martinus kampioen.

Patrick Hoek was de sterkste gewichtheffer bij de jeugd. Tijdens het nationaal kampioenschap kreeg hij vijftien kilo meer omhoog dan een jaar geleden.

Sportieve actie voor YMCA

ORANJESTAD — De Y'Men di Aruba en YMCA organiseren zondag een evenement met als doel geld bijeen te brengen voor YMCA. De Y'Men di Aruba vormen een serviceclub die de YMCA ondersteunt. Met de opbrengst van de dag kan YMCA activiteiten blijven organiseren.
Op het terrein van Centro di Bario Lago Heights begint om half elf een softbaltoernooi. In het gebouw van het buurtcentrum is 's middags om twee uur een dominotoernooi. Geen enkel fundraisingevenement kan het stellen zonder de verkoop van drank en hapjes. Vanaf elf uur kan men zich voor 12,50 florin tegoed doen aan kip of barbecue. Verkoop van het eten duurt tot vier uur of zoveel eerder als de voorraad is uitverkocht. De twee sporttoernooien worden omlijst met muziek.

Schaakuitdaging

ORANJESTAD — De schaakfederatie organiseert op 3, 4 en 5 november een schaaktoernooi ter gelegenheid van het zestigjarig bestaan. Komende vrijdag is het zestig jaar geleden dat de schaakfederatie werd opgericht.

Het toernooi draagt de titel 'Aruba Chess Challenge 2006'. Vrijdag om half zeven 's avonds wordt het toernooi geopend. De eerste wedstrijden beginnen om zeven uur. Elke partij duurt 75 minuten en elke speler krijgt een bonus van 30 seconden. De tweede ronde is op zaterdag. De schakers beginnen dan om negen uur 's morgens al met de eerste zetten. De derde ronde van het toernooi begint om twee uur 's middags, de vierde ronde om zeven uur 's avonds. De schakers spelen hun laatste ronde op zondag, om negen uur 's morgens. De Aruba Chess Challenge wordt zondag om een uur 's middags afgesloten.
De deelnemers worden verdeeld in een groep A en in een groep B. De winnaar in groep A kan rekenen op een prijs van 200 dollar en een trofee. De tweede prijs is een geldbedrag van 150 dollar en een trofee. De schaker die derde wordt, wint 100 dollar en een trofee. Ook de winnaars in de B-groep krijgen leuke prijzen.
De schaakwedstrijden worden gespeeld in het clubgebouw aan de Nieuwstraat 1.